

Cómo completar el formulario de autorización

Septiembre de 2020

►Importante: descargue y guarde una copia de este formulario <u>antes de</u> <u>completarlo</u>. ◀

Cómo completar el formulario de autorización de registro médico

- ♦ ¿Es usted el/la paciente?
 - Responda "Sí" si es el paciente o "No" si es el representante legal o personal del paciente.
 - NOTA: Si responde "No", es posible que se le solicite que proporcione documentación que le otorgue la autoridad para solicitar registros médicos en nombre del paciente.
- Información del paciente
 - Ingrese el nombre completo del paciente, la inicial del segundo nombre (si corresponde), la dirección, la fecha de nacimiento, el número de teléfono y la dirección de correo electrónico del paciente (requerido para fines de contacto)
- ¿De quién quiere que registremos sus registros?
 - Ingrese el nombre del centro de Sutter Health o el nombre completo, la dirección, el número de teléfono y el número de fax del médico de Sutter.
- ¿A dónde quiere que se envíen los registros?
 - o Marque la casilla si desea que los registros se envíen solo al paciente. Puede pasar a la siguiente sección.
 - Si los registros se enviarán a otra persona que no sea el paciente, ingrese el nombre completo, dirección, ciudad, estado, código postal, número de teléfono del destinatario, fax o correo electrónico del destinatario.
- ¿Cuál es el motivo para solicitar registros médicos?
 - Elija la razón adecuada para solicitar registros médicos. Marque solo uno.
- ¿Qué fechas de tratamiento de servicio estás buscando?
 - Enumere el rango de fechas aproximado para las fechas de servicio del tratamiento que necesita lo mejor que pueda.
- ¿Qué tipo de registros le gustaría? (Marque todo lo que corresponda).
 - Notas de visitas a la clínica / consultorio médico Todos los proveedores: seleccione solo si desea notas de cualquier médico que haya visto.
 - Siguiendo solo proveedores específicos: seleccione solo si desea notas de la visita de un médico específico. Indíquenos el nombre de su proveedor para agilizar su solicitud.
 - Registros hospitalarios: seleccione solo si desea registros de hospitalizaciones o visitas a la sala de emergencias en uno de nuestros hospitales.
 - Vacunas: seleccione solo si desea registros de vacunación (por ejemplo, vacunas contra la gripe, DTAP, etc.)
 - Resultados de las pruebas de laboratorio: seleccione solo si desea los resultados de las pruebas de laboratorio más recientes (por ejemplo, análisis de orina, hemograma completo, etc.)
 - Informes de radiología (tomografía computarizada, resonancia magnética, rayos X): seleccione solo si desea una copia de los resultados de su examen de radiología (formulario impreso). NOTA: Para solicitar imágenes de radiología, visite https://www.sutterhealth.org/for-patients/request-medical-record y haga clic en el enlace correspondiente.
 - Informes operativos / Notas de procedimiento: seleccione solo si desea una copia del informe operativo o la nota del procedimiento para su cirugía o procedimiento más reciente.
 - Registros de fisioterapia, terapia ocupacional o del habla: seleccione solo si desea una copia de sus registros más recientes de fisioterapia, terapia ocupacional o terapia del habla.



Cómo completar el formulario de autorización

Septiembre de 2020

- Registros médicos domiciliarios (Sutter Care at Home): seleccione solo si desea registros relacionados con las visitas a los cuidadores domiciliarios a través de *Sutter Care at Home*.
- Otro: seleccione solo si está buscando registros que no figuran en la lista anterior. Puede proporcionar detalles específicos en la siguiente sección.
- Describa los registros específicos que solicita para ayudarnos a responder de manera más completa a su solicitud.
 (Ejemplo: relacionado con una afección o intento, pruebas de laboratorio específicas, todos los registros disponibles, etc.).
 - Esta sección es opcional. Ingrese los detalles adicionales que desee en relación con los tipos de registros que necesita.
- ¿Tenemos permiso para divulgar la siguiente información protegida que puede estar contenida en sus registros médicos?
 - Por favor marque todos los que apliquen. Déjelo en blanco si ninguno de ellos se aplica a usted.
- ¿Existe una fecha límite para su solicitud?
 - Responda "Sí" si tiene una fecha límite junto con la fecha en que necesita los registros o responda "No" si no tiene una fecha límite específica.
 - NOTA: La ley de California permite a los proveedores de atención médica hasta 15 días para cumplir con su solicitud.
- ¿Cómo le gustaría que le enviemos los registros? * Debe seleccionar una (1) opción solamente.
 - o Díganos cómo le gustaría recibir los registros. Marque solo una opción de la lista.
- ◆ Fecha de vencimiento (opcional). La autorización tendrá vigencia durante un año a partir de la fecha en que la firme, a menos que especifique lo contrario. Tiene derecho a darnos una fecha de vencimiento alternativa. Sin embargo, si lo hace, debe tener una fecha de al menos 15 días en el futuro a partir de la fecha de hoy para tener suficiente tiempo para procesar su solicitud según lo permitido por la ley de California.
- Sus derechos según la ley. Esta sección es solo para su información. Explica sus derechos según las leyes de privacidad estatales y federales.
- ◆ Firma y fecha. Se requiere su firma y fecha para que la autorización sea válida. Si está completando la autorización en nombre del paciente, escriba en letra de imprenta su nombre y relación con el paciente.

Requerimientos adicionales::

- ◆ <u>Identificación con fotografía</u>: para su protección, incluya una copia legible de una identificación con fotografía u otra identificación emitida por el gobierno junto con el formulario de autorización para fines de verificación de identidad. Si va a recoger sus registros en persona, se le pedirá que proporcione su identificación con foto en ese momento.
- Si es alguien que no sea el paciente: Además de la identificación con foto, incluya una copia de la documentación que le otorgue la autoridad para solicitar registros médicos del paciente. Las formas de documentación aceptables incluyen: certificado de defunción, papeleo del albacea (solo para pacientes fallecidos), poder (debe incluir una disposición que permita la toma de decisiones médicas y / o la divulgación de registros médicos), poder para atención médica (debe incluir una disposición que permite la divulgación de registros médicos), o alguna otra forma de documentación (sujeto a revisión final).



Cómo completar el formulario de autorización

Septiembre de 2020

Gracias por seleccionar a Sutter Health como su proveedor preferido.



AUTORIZACIÓN PARA EL USO Y LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN MÉDICA

(AUTHORIZATION FOR USE AND DISCLOSURE OF HEALTH INFORMATION - Spanish)

PATIENT LABEL

OF TEACHT IN ORMATION - Spatistry							
¿Es usted el paciente?							
☐ Sí ☐ No. Soy el representante legal/personal del paciente*							
*Nota: Si usted no es el paciente, es posible que se le pida que proporcione documentación de respaldo a fin de verificar que							
usted está autorizado para realizar esta solicitud en nombre del paciente.							
Información del paciente							
Nombre del paciente: Fecha de nacimiento:							
Dirección/Ciudad/Estado/Código postal:							
Teléfono del paciente: Correo electrónico:							
¿Quién posee los expedientes que desea solicitar?							
Nombre del proveedor de atención médica o centro hospitalario:							
Dirección/Ciudad/Estado/Código postal:							
Teléfono: Fax:							
¿A qué lugar desea que se envíen los expedientes? Nota: Podemos divulgar la información solo a quién usted autorice.							
Marque este casillero si los expedientes son para al paciente únicamente. Ninguna medida adicional es necesaria en esta sección.							
Nombre del receptor:							
Dirección/Ciudad/Estado/Código postal del receptor:							
Teléfono del receptor: Fax o correo electrónico del receptor:							
¿Cuál es el motivo por el cual solicita los expedientes?							
☐ Me mudaré o cambiaré de médicos ☐ Solicitaré una segunda opinión ☐ Veré a un especialista							
☐ Me enlisté en el servicio militar ☐ Personal Use ☐ Otro motivo:							
¿Qué fechas de tratamiento son las que necesita?							
Especifique aproximadamente* un rango de fechas – Desde:// Hasta://							
*El rango de fechas no necesita ser exacto. Ingrese el rango de fechas de la mejor manera posible.							
¿Qué tipo de expedientes desea? Nota: Es posible que algunos expedientes solo estén disponibles en papel o formato PDF.							
☐ Notas de la clínica/consultorio médico - TODOS los proveedores Q ☐ El (los) siguiente(s) proveedor(es) SOLAMENTE:							
Registros del hospital Vacunas Resultados del laboratorio Informes radiológicos (Tomografía computarizada, resonancia							
☐ Informes quirúrgicos/Notas de la operación ☐ Expedientes de terapia del lenguaje/física/ocupacional							
☐ Expedientes de atención médica domiciliaria (Sutter Care at Home) ☐ Otro (especifique)							
Describa los expedientes específicos que usted está solicitando para poder responder a su pedido de una forma más completa. (Por ejemplo: en relación con una afección o procedimiento quirúrgico, pruebas de laboratorio específicas, todos los expedientes disponibles, etc.)							
¿Tenemos permiso para divulgar la siguiente información que se encuentra protegida * y que podría estar incluida en su expediente? Marque abajo todos los que correspondan. *Se podría necesitar una autorización adicional.							
Resultados de pruebas de VIH Expedientes de uso de sustancias/consumo de drogas							
☐ Expedientes de salud mental ☐ Resultados de pruebas genéticas							



AUTORIZACIÓN PARA EL USO Y LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN MÉDICA

(AUTHORIZATION FOR USE AND DISCLOSURE OF HEALTH INFORMATION - Spanish)

PATIENT LABEL

OI IILALIII IIII C	Pagina 2 de 2	
¿Hay un plazo pa	ra esta solicitud?	
	asta 15 días para cumplir con su solicitud. Sin em Haremos todo lo posible para respetar su plazo.	nbargo, si usted tiene algo urgente para su próxima
Sí. Tengo un pla	azo. Fecha en la que se necesitan	No, solo lo antes posible.
¿Cómo le gustarí	a que le enviemos los expedientes? *Debe se	eleccionar una (1) opción SOLAMENTE
☐ Portal del pacie	nte (My Health Online) 🔲 Correo electrónico (e	encriptado) Correo electrónico (no encriptado)*
☐ Fax (límite de 5	0 páginas)	ostal 🔲 CD (encriptado) recogido en persona
Podría aplicarse una	<u>a tarifa por hoja:</u> 🔲 En papel por correo postal	☐ Papel recogido en persona
Por una tarifa adicio	nal: Unidad USB (encriptado) por correo post	tal Unidad USB (encriptado) recogido en persona
*Enviar la inforn	nación por correo electrónico no encriptado aume	nta el riesgo de que un tercero no autorizado pueda leerla.
Fecha de vencimi	iento	
	ación debe entrar en vigencia de inmediato y deb inte, a menos que se especifique aquí*:	pe estar vigente por un (1) año a partir de la fecha con la firma
*Fecha de ve	encimiento opcional (deben transcurrir, por lo mer	nos, 15 días a partir de la fecha de hoy para ser válido)
Sus derechos con	nforme a la ley	
Puedo revocar es en mi nombre y s o Sutter SI Mi revocación el divulgaciones rea Tengo derecho a Puedo inspeccior durante todo el tie El (los) lugar(es) Comprendo que posterior de mi in	e debe enviar por correo postal a esta dirección: hared Services, Attn: Release of Information, P.O ntrará en vigencia al momento de su recepción; alizadas mientras mi autorización haya tenido vali recibir una copia de esta autorización. nar y obtener una copia de mi información médica empo que el (los) afiliado(s) antes mencionado(s) antes mencionado(s) no recibirá(n) compensación las leyes de California prohíben que los receptor formación médica a menos que el receptor obteng	ción debe estar por escrito, debe tener mi firma o estar firmada 2. Box 619091, Roseville, CA 95661 3. no obstante, no tendrá efecto alguno para los usos y las idez. 3. respecto de la cual estoy autorizando el uso o la divulgación
FIRMA Y FECHA	(según lo requiera la ley)	
FIRMA:		Fecha: Hora:
	Paciente o representante legal/personal*)	
*Si la firma es de ci con el paciente:	ualquier otra persona que no sea el paciente, escr	riba el nombre en letra imprenta e indique la relación legal
Nombre:		Relación legal:
visite h	NOTA: Para solicitar registros de factur	ración o imágenes radiológicas,

Listado de establecimientos de salud	para solicitar copias de registros médicos					
Nombre de la instalación	Dirección de envio	Ciudad	Estado	Código Postal	Fax	Dirección de correo electrónico
Alta Bates Comprehensive Cancer Center, Berkeley	2001 Dwight Way	Berkeley	CA	94704	(510) 204-2043	S3ROIDept@sutterhealth.org
Alta Bates Summit Medical Center – Ashby & Herrick Campuses, Berkeley	2450 Ashby Ave - Room 1140	Berkeley	CA	94705	(510) 841-8818	S3ROIDept@sutterhealth.org
Alta Bates Summit Medical Center – Summit & Providence Campuses, Oakland	350 Hawthorne Ave.	Oakland	CA	94609	(510) 655-8114	absmc-summithimroiteam@sutterhealth.org
California Pacific Medical Center – California/Davies/Pacific/Van Ness Campuses, San Francisco	3700 California St. Ste. 1570	San Francisco	CA	94118	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
California Pacific Medical Center – St. Luke's/Mission Bernal Campus, San Francisco	3555 Cesar Chavez St.	San Francisco	CA	94110	(916) 736-5499	WBMBHIM@sutterhealth.org
California Pacific Medical Center – Transplant Program, San Francisco	3883 Airway Dr. Ste. 320	Santa Rosa	CA	95403	(707) 573-5407	spmfhimsr@sutterhealth.org
California Pacific Medical Center – Whitney Clinic, San Francisco	1625 Van Ness St 3rd Floor	San Francisco	CA	94109	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Eden Medical Center Outpatient Rehabilitation Services, San Leandro	14207 14th St.	San Leandro	CA	94578	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Eden Medical Center, Castro Valley	20103 Lake Chabot Rd.	Castro Valley	CA	94546	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Kalmanowitz Child Development Center, San Francisco/San Rafael	4000 Civic Center Dr. Ste. 210	San Rafael	CA	94903	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Lafayette Women's Health, Lafayette	3595 Mt. Diablo Blvd.	Lafayette	CA	94549	(510) 841-8818	S3ROIDept@sutterhealth.org
Los Banos Rural Health Clinic, Los Banos	1253 I Street	Los Banos	CA	93635	(916) 736-5449	S3ROIDept@sutterhealth.org
Memorial Hospital Los Banos, Los Banos	520 I Street	Los Banos	CA	93635	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Memorial Medical Center, Modesto	1700 Coffee Rd.	Modesto	CA	95355	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Menlo Park Surgical Hospital, Menlo Park	570 Willow Rd.	Menlo Park	CA	94025	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Mills Peninsula Medical Center, Burlingame	1501 Trousdale Drive	Burlingame	CA	94010	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Mills Health Center, San Mateo	100 S. Mateo Dr.	San Mateo	CA	94401	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Novato Community Hospital, Novato	180 Rowland Way	Novato	CA	94945	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Novato Community Hospital: Physical Therapy & Sports Fitness, Novato	100 Rowland Way	Novato	CA	94945	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Palo Alto Medical Foundation (PAMF) Clinics/Doctor's Offices – Camino Division	701 E. El Camino Real	Mountain View	CA	94040	(408) 524-5034	PAMFROIDept@sutterhealth.org
Palo Alto Medical Foundation (PAMF) Clinics/Doctor's Offices – Mills Division	701 E. El Camino Real	Mountain View	CA	94040	(408) 524-5034	PAMFROIDept@sutterhealth.org
Palo Alto Medical Foundation (PAMF) Clinics/Doctor's Offices – Palo Alto & Alameda Divisions	795 El Camino Real	Palo Alto	CA	94301	(650) 838-1606	PAMFROIDept@sutterhealth.org
Palo Alto Medical Foundation (PAMF) Clinics/Doctor's Offices – Santa Cruz Division	2880 Soquel Ave. Ste. 1	Santa Cruz	CA	95062	(831) 479-6636	PAMFSZROIDept@sutterhealth.org
San Mateo Hand Therapy Clinic, San Mateo	101 N. El Camino Real #1	San Mateo	CA	94401	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Amador Hospital, Jackson	200 Mission Blvd.	Jackson	CA	95642	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Auburn Faith Hospital, Auburn	11815 Education St.	Auburn	CA	95602	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Care At Home (SCAH) / Sutter Visiting Nurses Association & Hospice (SVNAH), Various	Various	Various	CA		(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Center for Psychiatry, Sacramento	7700 Folsom Blvd.	Sacramento	CA	95826	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Coast Clinics/Doctor's Offices, Crescent City	780 East Washington Blvd. Ste. 202	Crescent City	CA	95531	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Coast Health Center, Brookings OR	555 5th St. Ste. 2	Brookings	OR	97415	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Coast Hospital, Crescent City	800 East Washington Blvd.	Crescent City	CA	95531	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org
Sutter Davis Hospital, Davis	2000 Sutter Place	Davis	CA	95616	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org

Listado de establecimientos de salud de Sutter (hospitales y clínicas) para solicitar copias de registros médicos								
Nombre de la instalación	Dirección de envio	Ciudad	Estado	Código Postal	Fax	Dirección de correo electrónico		
Sutter Delta Medical Center, Antioch	3901 Lone Tree Way	Antioch	CA	94509	(925) 779-3009	sdmc- himreleaseofinformation@sutterhealth.org		
Sutter East Bay Medical Foundation (SEBMF) Clinics/Doctor's Offices, Albany/Antioch/Berkeley/Brentwood/Castro Valley	2320 Woosley St. Ste. 301	Berkeley	CA	94705	(510) 549-9319	ebroidept@sutterhealth.org		
Sutter Gould Medical Foundation (SGMF) Clinics/Doctor's Offices – Modesto	600 Coffee Rd.	Modesto	CA	95350	(209) 526-7146	SGMFROI@sutterhealth.org		
Sutter Gould Medical Foundation (SGMF) Clinics/Doctor's Offices – Stockton	2505 W. Hammer Lane	Stockton	CA	95209	(209) 473-9388	SGMFROI@sutterhealth.org		
Sutter Lakeside Clinics/Doctor's Offices, Lakeport	5196 Hill Road East Ste. 300	Lakeport	CA	95453	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Lakeside Hospital, Lakeport	5176 Hill Road East	Lakeport	CA	95463	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Maternity & Surgery Center Santa Cruz, Santa Cruz	2900 Chanticleer Ave.	Santa Cruz	CA	95065	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Medical Center Sacramento (Sutter General/Memorial Hospital), Sacramento	2825 Capitol Ave.	Sacramento	CA	95816	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Medical Foundation (SMF) Clinics/Doctor's Offices, Davis/West Sacramento/Winters/Woodland	1014 N. Market Blvd #20	Sacramento	CA	95834	(855) 421-9633	SMFROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Medical Foundation (SMF) Clinics/Doctor's Offices, Citrus Heights/Elk Grove/Folsom/Rancho Cordova/Sacramento	1014 N. Market Blvd #20	Sacramento	CA	95834	(855) 421-9633	SMFROIDept@sutterhealth.org		
Sutter North Medical Foundation (SNMF) Clinics/Doctor's Offices, Yuba City	1014 N. Market Blvd #20	Sacramento	CA	95834	(855) 421-9633	SMFROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Pacific Medical Foundation (SPMF) Clinics/Doctor's Offices, Healdsburg/Novato/Petaluma/Rohnert Park/San Francisco/Santa Rosa	3883 Airway Dr. Ste. 320	Santa Rosa	CA	95403	(707) 573-5407	spmfhimsr@sutterhealth.org		
Sutter Roseville Medical Center, Roseville	One Medical Plaza	Roseville	CA	95661	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Santa Rosa Infusion Center, Santa Rosa	30 Mark West Springs Rd.	Santa Rosa	CA	95404	(707) 541-9107	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Santa Rosa Bariatric Clinic, Santa Rosa	4729A Hoen Ave	Santa Rosa	CA	95405	(707) 541-9107	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Santa Rosa Regional Hospital, Santa Rosa	30 Mark West Springs Rd.	Santa Rosa	CA	95404	(707) 541-9107	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Solano Medical Center, Vallejo	300 Hospital Dr.	Vallejo	CA	94589	(707) 554-5110	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Solano Medical Foundation (SSMF) Clinics/Doctor's Offices, Dixon/Fairfield/Vacaville/Vallejo	1014 N. Market Blvd #20	Sacramento	CA	95834	(855) 421-9633	SMFROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Tracy Community Hospital, Tracy	1420 N. Tracy Blvd.	Tracy	CA	95376	(916) 736-5499	S3ROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Walk-In Care Clinics – Bay Area, Aptos/Concord/Dublin/Milpitas/Mountain View/Novato/Oakland/Petaluma/San Francisco/San Jose/San Ramon/Santa Clara/Santa Rosa/Walnut Creek	Various	Various	CA			PAMFROIDept@sutterhealth.org		
Sutter Walk-Care Clinics – Valley Area, Citrus Heights/Davis/El Dorado Hills/Elk Grove/Folsom/Rancho Cordova/Roseville/Sacramento/West Sacramento	Various	Various	CA			SMFROIDept@sutterhealth.org		
Transplant Outreach Clinics, Multiple Locations	3883 Airway Dr. Ste. 320	Santa Rosa	CA	95403	(707) 573-5407	spmfhimsr@sutterhealth.org		

Revised 9/8/2020